

**Sant Jordi 2009**



## **El Govern celebrarà la Diada de Sant Jordi amb actes cívics i culturals arreu de Catalunya**

- **El president de la Generalitat, José Montilla, oferirà una recepció a representants del món polític, econòmic i social al Palau de Pedralbes**
- **Enguany la Diada commemora el 50è aniversari de la mort de Carles Riba, motiu pel qual el president i alguns membres del Govern faran una lectura pública de fragments de la seva obra**
- **Com cada any, el Palau de la Generalitat mantindrà obertes les portes a tota la ciutadania, i les delegacions del Govern se sumaran a la celebració amb actes a tot Catalunya, a Madrid i a Brussel·les**
- **Com a novetat d'enguany, el Govern portarà la Diada de Sant Jordi a Toulouse per atraure turistes del mercat francès**
- **Fora del país, les activitats organitzades pels casals catalans i l'Institut Ramon Llull faran que el Dia de la Rosa i el Llibre es visqui a molts indrets del món**

El Govern celebrarà enguany la Diada de Sant Jordi amb la tradicional recepció que el president José Montilla ofereix a representants del món polític, econòmic i social al Palau de Pedralbes, trobada que se suma als centenars d'actes festius i commemoratius que tindran lloc arreu del país, tant a les seues institucionals de la ciutat, com de la resta del territori català i de l'exterior.

En aquesta ocasió, la Diada commemora el 50è aniversari de la mort del poeta Carles Riba, recordatori que centrarà diversos actes al llarg de tot el Dia, entre els quals la lectura pública de fragments de la seva obra que, per tercer any consecutiu, faran el president i alguns membres del Govern a la plaça Sant Jaume.

La festivitat tindrà cita a Barcelona als tres palaus del Govern català -el Palau de la plaça Sant Jaume, el Palau de Pedralbes i el Palau Robert- que acolliran activitats relacionades amb la commemoració de la Diada. Les delegacions del Govern, incloses les que es troben fora del territori català, participaran també com ja és habitual en actes relacionats amb aquesta festa literària.

A Madrid, el Centre Cultural Blanquerna, amb la col·laboració de l'Institut Ramon Llull, celebra la Setmana de la Cultura Catalana, amb la finalitat de promocionar la cultura catalana i la Diada de Sant Jordi a la capital d'Espanya.



Així mateix, l'Institut Ramon Llull ha organitzat actes per fer arribar la festa a més de vint països d'arreu del món, que se sumen a les activitats celebrades als casals catalans a l'exterior. En total, uns 80 casals organitzaran actes a més de 30 països diferents, en quatre continents, en els quals hi participaran unes deu mil persones.

Com a novetat d'enguany, el Govern portarà la Diada de Sant Jordi a Toulouse per promocionar Catalunya com a destinació turística en el mercat francès. Turisme de Catalunya ha organitzat un programa d'actes especial per tal que aquesta festa serveixi per atraure turistes al nostre país.

A més, com cada any, des del web de la Generalitat (<http://www.gencat.cat>), es podrà felicitar la Diada enviant per correu electrònic tres tipus de felicitacions que reproduïxen la història original de la festa. En aquesta ocasió, el web especial de Sant Jordi ([www.gencat.cat/santjordi](http://www.gencat.cat/santjordi)) estarà disponible també en francès i alemany, a més de català, castellà i anglès.

### **Un Sant Jordi dedicat especialment a Carles Riba**

La voluntat del Govern català és ressaltar el caràcter literari i cívic de la Diada de Sant Jordi amb activitats accessibles a tota la ciutadania. En aquesta ocasió, el Govern s'afegeix a la commemoració de l'Any Carles Riba amb l'acte *Homenatge al lector*, que consistirà en una lectura pública de textos originals i traduccions del poeta. Per part del Govern hi participaran el president de la Generalitat, José Montilla, el vicepresident de la Generalitat, Josep-Lluís Carod-Rovira; el conseller d'Interior, Relacions Institucionals i Participació, Joan Saura, i el conseller de Cultura i Mitjans de Comunicació, Joan Manuel Tresserras, a més d'un ampli ventall de persones destacades del món artístic i del teixit social i polític de la ciutat. L'acte el conduirà l'actor Enric Majó.

L'obra de Carles Riba serà també la protagonista del regal amb què el president obsequiarà els assistents a la tradicional recepció al Palau de Pedralbes, que tindrà lloc a dos quarts d'onze del matí. El present escollit és el llibre *Versions de Poesia*, una edició especial a cura de Joaquim Molas amb il·lustracions de Perejaume, que recull fragments de traduccions que Riba va fer de poetes clàssics i moderns.

La d'enguany és la tercera edició d'aquestes lectures públiques que organitza el Govern. La primera, l'any 2007, va consistir en la lectura de textos literaris de diversos autors, mentre que l'any passat l'activitat es va dedicar en exclusiva a Mercè Rodoreda, en el centenari del seu naixement. En aquella ocasió, es van llegir fragments de la seva obra més universal, "La plaça del Diamant", i en



acabat es van alliberar un miler de coloms en homenatge al personatge de la Colometa.

### **Foment de la lectura**

Coincidint amb la Diada de Sant Jordi, durant el partit de Lliga entre el FC Barcelona i el Sevilla de dimecres 22 d'abril, la Generalitat i el Barça difondran un opuscle amb una selecció d'onze autors premiats durant l'any 2008. Els autors han creat un text de presentació d'ells mateixos i de l'obra guardonada concebut per a l'escenari i el públic ampli que el rebrà.

Els onze escriptors participants són Manuel Baixauli, Àlex Broch, Edgar Cantero, Isabel Garcia Canet, Ramon Erra, Jordi Llavina, Teresa Roig, Pere Rovira, Susana Rafart, Antoni Vidal Ferrando i Pau Vidal. Al partit hi assistirà el conseller de Cultura i Mitjans de Comunicació, Joan Manuel Tresserras, acompanyat del director de la Institució de les Lletres Catalanes, Oriol Izquierdo. El president del FC Barcelona, Joan Laporta, convidarà els onze escriptors de l'edició d'enguany de *Lletres al camp!* a seguir el partit des de la llotja.

Aquesta acció s'emmarca dins *Lletres, al camp!*, una activitat del Pla de Foment de la Lectura que impulsa el Govern. L'acte és organitzat des de l'any 2005 per la Institució de les Lletres Catalanes i la Fundació FC Barcelona.

A més, el Departament de Cultura i Mitjans de Comunicació ha publicat al web el conte electrònic per a adults *Exemplar únic*, de l'escriptor Manuel Baixauli. El conte, inèdit, està ambientat en la biblioteca pública. Es pot llegir a l'adreça web <http://contesantjordi09.cultura.gencat.cat/>

El conte es pot llegir i escoltar en català, aranès, castellà i anglès i s'edita sota una llicència de Creative Commons per fomentar-ne la difusió. D'aquesta forma, totes les biblioteques poden difondre aquest conte entre els seus usuaris ja sigui fent-ne lectures públiques o penjant-lo en el seu web.

Finalment, Ferrocarrils de la Generalitat de Catalunya (FGC) regalarà als seus usuaris un recull de contes de Mercè Rodoreda, editat expressament per a la Diada, amb el títol "En el tren i altres contes".

### **Promoció del Turisme**

El mateix 23 d'abril, Turisme de Catalunya portarà a Tolouse la celebració de Sant Jordi per promoure Catalunya en el mercat francès. Aquesta acció dóna el tret de sortida a un pla d'accions que Turisme de Catalunya durà a terme fins al 31 de maig de 2009 a la regió francesa de Midi Pyrénées.



Les activitats centrals de la celebració tindran lloc a la Place du Capitole, on s'instal·larà un punt d'informació turística. La Colla Vella dels Xiquets de Valls farà una exhibició castellera, i a més es repartiran roses i llibres.

Entre els altres actes previstos destaca la mostra de fotografies de "La Catalogne, paradis naturel". Així mateix, es presentarà la destinació de Catalunya davant del sector professional francès. Cal recordar que França és el primer mercat emissor per a Catalunya, amb 4,2 milions de turistes l'any.

### **La celebració al Palau de la Generalitat**

La celebració de Sant Jordi al Palau de la Generalitat començarà a les 9.00 hores amb una missa a la Capella de Sant Jordi oficiada per l'arquebisbe de Barcelona, Lluís Martínez Sistach, a la qual assistirà el president Montilla, així com d'altres membres del Govern i autoritats de Catalunya. La cerimònia comptarà amb la intervenció del Cor de Cambra Francesc Valls, que interpretarà, entre d'altres, el *Cant dels ocells* i els *Goigs de Sant Jordi*.

A les 9.30 hores, el president assistirà a la tradicional benedicció de les parades de roses que diverses entitats socials muntaran al Pati Gòtic del Palau amb l'objectiu de recaptar fons per finançar les activitats solidàries que porten a terme.

Des de les 10.30 hores del matí fins a les 19.30 de la tarda, el Palau de la Generalitat, seu del Govern de Catalunya, s'obrirà de nou als ciutadans amb motiu de la celebració de Sant Jordi. Totes aquelles persones que ho vulguin, podran visitar les seves sales gaudint de les jornades de portes obertes.

A les 12.00 hores hi haurà també un concert del Carilló del Palau a càrrec de la carillonista Anna Maria Reverté, que interpretarà música tradicional popular i d'autors catalans.

A partir de les 16.30 hores, la plaça Sant Jaume acollirà l'activitat literària *Homenatge al lector*, amb la participació del president de la Generalitat, José Montilla, el vicepresident de la Generalitat, Josep-Lluís Carod-Rovira; el conseller d'Interior, Relacions Institucionals i Participació, Joan Saura, i el conseller de Cultura i Mitjans de Comunicació, Joan Manuel Tresserras, que llegiran fragments de l'obra del poeta Carles Riba. La selecció de textos, a càrrec de Joaquim Molas, inclou traduccions de poetes universals: Homer, Virgili, Hölderlin, Rilke, Kavafis i fragments del "Càntic dels càntics". També s'hi sumaran fragments de traduccions de Sòfocles i poemes i textos originals del poeta.



L'activitat es va fer per primer cop l'abril de 2007 i la va dirigir en Xavier Albertí amb gran èxit de participació i de públic. Enguany la dirigeix l'actor Enric Majó .

### **El Palau de la Generalitat: més de 600 anys d'història**

El Palau és un dels símbols més preats de la nació catalana, entre altres motius pel fet que ha aconseguit superar contingències històriques i polítiques i perquè s'erigeix, juntament amb el Palau del Parlament, en un baluard de la democràcia a Catalunya. Cent vint-i-vuit presidents s'han succeït en aquesta casa, des de Berenguer de Cruïlles fins a l'actual president José Montilla. El Palau és un dels pocs edificis medievals d'Europa que des de començaments del segle XV continua essent la seu d'aquella institució que el va fer construir.

L'origen del Palau es remunta a l'any 1403, quan la Diputació General de Catalunya a Barcelona va adquirir dues cases antigues situades al cor del call jueu per celebrar les reunions dels diputats. Aquests edificis, ubicats als carrers del Bisbe i de Sant Honorat i separats aleshores per un pati, són l'embrió de l'actual Palau de la Generalitat.

Des d'aleshores l'edifici ha anat adaptant-se a les necessitats de cada moment, i aquestes modificacions estructurals han servit també per incorporar-hi elements artístics d'una gran vàlua. El protagonista principal de la iconografia utilitzada és Sant Jordi, patró de Catalunya. És la figura o la imatge més present en tot l'edifici: en escultures, pintures, tapissos, peces d'orfebreria, brodats, esmalts, reliquiaries, vitralls, senyals... Alguns dels espais més emblemàtics del palau són la Capella de Sant Jordi, el Saló de Sant Jordi, la galeria gòtica i el pati dels Tarongers.

### **El carilló de Palau, únic a Catalunya i a Espanya**

Amb motiu de la Diada de Sant Jordi, la carillonista del Palau, Anna Maria Reverté, oferirà un concert de música tradicional popular i d'autors catalans. Instal·lat al Palau de la Generalitat des de fa 32 anys, el carilló és l'únic que funciona diàriament, tant a Catalunya com a l'Estat.

L'actual carilló té 49 campanes i un pes total de 4.898 quilos. Aquest nombre de campanes, que abasten una extensió tonal de 4 octaves, li dona la categoria de carilló de concert. Va ser construït per la casa Petit i Fritsen, d'Aarle-Rixtel (Països Baixos), i fou inaugurat el 21 de desembre de 1976, pocs mesos abans del restabliment de la Generalitat de Catalunya.

El carilló, instrument sonor singular, permet d'interpretar tota mena de composicions musicals escrites expressament, així com adaptacions d'obres de



tots els estils. Al Carilló del Palau hi han actuat famosos concertistes d'arreu del món. El primer diumenge de cada mes, a les 12 del migdia, la carillonista del Palau, interpreta un concert de música clàssica o popular, així com també d'altres concerts en diades assenyalades. Durant el mes de juliol se celebra el Festival Internacional de Carilló de Barcelona.

### **La celebració al Palau Robert**

Les activitats del dia de Sant Jordi al jardí del Palau Robert de Barcelona s'emmarcaran enguany en la campanya *Llegir ens fa + lliures*, dins del Pla de foment de la lectura de la Generalitat. Un any més, els llibres i les roses seran els protagonistes de les activitats de tot el dia, a més de la ràdio en directe de l'emissora RAC1, que emetrà nou hores de programació també des del jardí.

Pel que fa a la ràdio en directe, com ja va fer l'any passat, RAC1 tornarà a emetre des dels jardins del Palau Robert, amb la participació de personatges de la política, la cultura, l'esport, la ràdio i la televisió. Seran nou hores de ràdio amb l'emissió de quatre dels seus programes més escoltats: El món a RAC1 (amb Jordi Basté, de 10 a 12 h); Minoria absoluta (amb Toni Soler, Queco Novell i Manel Lucas, de 12 a 14 h); Tot és possible (amb Elisenda Camps, de 14.30 a 16h) i Versió RAC ( amb Toni Clapés, de 16 a 19 h).

La venda de llibres al jardí del Palau anirà a càrrec de la Casa Anita, l'Editorial Base, la revista Cavall Fort, la llibreria Jaimes i l'Associació Tantàgora.

Les roses també ocuparan un lloc destacat en el recinte. L'Associació Solidària DAB i l'Associació Vallès Amics de Neurologia (AVAN) muntaran dues parades de venda de roses amb l'objectiu de recaptar fons per finançar les activitats solidàries que porten a terme. L'Associació Solidària DAB impulsa la integració de les dones immigrants, mentre que l'Associació Vallès Amics de Neurologia treballa per millorar la qualitat de vida de les persones i familiars afectats per una malaltia neurològica.

L'activitat programada dins el recinte del Palau es complementarà amb les activitats lúdiques relacionades amb la campanya "Encomana el català" que la Secretaria de Política Lingüística ha programat, durant tot el dia, al carrer Còrsega, davant mateix del jardí del Palau Robert.



Generalitat de Catalunya  
Departament de la Presidència  
**Direcció General de Comunicació  
del Govern**

# **Programa d'actes Sant Jordi 2009**



## **Programa d'actes de la Diada de Sant Jordi a Barcelona**

### **Palau de la Generalitat**

**09.00 hores: Missa a la Capella de Sant Jordi.** Oficiada per l'arquebisbe de Barcelona, Lluís Martínez Sistach, amb l'assistència del president de la Generalitat, José Montilla; així com d'altres membres del Govern i autoritats de Catalunya.

**09.30 hores: Benedicció de les roses per part de l'arquebisbe de Barcelona.** Al Pati Gòtic del Palau, amb l'assistència del president de la Generalitat, José Montilla.

**Parades de roses.** Hi haurà vuit entitats que vendran roses amb caràcter benèfic: Coordinadora d'Associacions senegaleses de Catalunya, Associació ciutadana pels drets de les dones, Federació catalana de malalties poc freqüents, Federació catalana d'escoltisme i guiatge, Projecte Home Catalunya, Mas Albornà-Fundació privada, Fundació centre obert Joan Salvador Gavina i la Federació d'entitats bolivianes de Catalunya (FEDEBOL).

**10.30 a 19.30 hores: Jornada de portes obertes.** L'accés es farà pel carrer del Bisbe (al davant del carrer de la Pietat) i la sortida pel mateix carrer del Bisbe, però per la porta més propera a la Plaça Sant Jaume.

**12.00 a 13 hores: Audició del Carilló del Palau de la Generalitat.** A càrrec de la carillonista Anna Maria Reverté, amb música tradicional popular i d'autors catalans. La música es podrà sentir tant des de dins del Palau de la Generalitat, com des dels carrers del barri Gòtic.

### **Programa de l'audició (60')**

La balanguera; Ball de Das; El ball de la civada; El ball de Sant Ferriol; Balls d'Igualada; Cançó de la Moreneta; Cançó del lladre; El cant dels ocells; El cargol; Caterina d'Alió; Danses del Penedès; Els fadrins de Sant Boi; La filadora; La filla del marxant; Galop de cortesia; La gata i el belitre; El gegant del Pi; Goigs de la Mare de Déu de la Mercè; L'Hostal de la Peira; Maria Agneta; Una matinada fresca; El mestre; La morisca; Muntanyes del Canigó; La Paula i en Jordi; La ploma de perdiu; La presó de Lleida; Quan el pare no té pa; La ratolinesa; El rossinyol.

**16.30 hores: "Homenatge al lector".** Aquesta activitat literària, promoguda pel Govern, consistirà en una lectura de textos del poeta Carles Riba, amb motiu



del 50è aniversari de la seva mort. Tindrà lloc a la plaça Sant Jaume i, per part del Govern, hi participaran el president de la Generalitat, José Montilla (18.30 hores); el vicepresident de la Generalitat, Josep-Lluís Carod-Rovira (17 hores); el conseller d'Interior, Relacions Institucionals i Participació, Joan Saura (17.15 hores), i el conseller de Cultura i Mitjans de Comunicació, Joan Manuel Tresserras (16.40 hores).

**19.00 hores: Ballada de Sardanes a la Plaça de Sant Jaume.** Organitzada per la Colla Sardanista Sant Jordi i la Cobla La Principal de la Bisbal.

### **Altres actes relacionats amb la Diada al Palau de la Generalitat**

**Dimarts, 21 d'abril. Lliurament de les Creus de Sant Jordi:** el Palau de la Generalitat també acollirà, el dia 21 d'abril, el lliurament de les Creus de Sant Jordi 2009. Per segon cop, el Govern ha fet coincidir l'acte de lliurament del guardó durant les dates de celebració del patró de Catalunya. L'acte, que tindrà lloc a les 19.00 hores al Saló Sant Jordi del Palau, estarà presidit pel president de la Generalitat, José Montilla. També hi seran presents el vicepresident del Govern, Josep-Lluís Carod-Rovira; el conseller d'Interior, Relacions Institucionals i Participació, Joan Saura, i el conseller de Cultura i Mitjans de Comunicació, Joan Manuel Tresserras.

Enguany la distinció ha estat atorgada a 27 personalitats i 15 entitats que han destacat pels serveis prestats a Catalunya en la tasca de defensa de la seva identitat i de restauració de la seva personalitat o, més generalment, en el pla cívic i cultural.

**Dimecres, 22 d'abril. Audiència als Gremis de Flequers, Pastissers i Llibreters:** el dia 22 d'abril, el president Montilla rebrà al Palau de la Generalitat els representants dels gremis de Flequers i Pastissers, a les 17.00 i les 17.30 hores, respectivament. El dia 27, farà el mateix amb el gremi de Llibreters, a les 17.00 hores.

Aquestes audiències es remunten a l'any 1977, quan per primera vegada, representants del Gremi de pastissers es van traslladar a Sant Martin-le-Beau, per lliurar-li al president de la Generalitat a l'exili, Josep Tarradellas, el pastís tradicional de Sant Jordi. Després, i des del restabliment de la Generalitat de Catalunya, any rere any, tant el Gremi Provincial de Pastisseria de Barcelona, com representants de la Federació Catalana d'Associacions de Gremis de Flequers, com el Gremi de Llibreters, han seguit aquesta tradició ininterrompudament.



## **Palau de Pedralbes**

**10.30 hores: recepció del president de la Generalitat, José Montilla, als representants del món polític, econòmic i social.** Amb la presència dels membres del Govern.

Durant tot el dia estaran obertes les parades de roses instal·lades al recinte del Palau de Pedralbes de la Plataforma Unitària contra les violències de gènere i de l'Afamca, Associació de familiars de malalts mentals de Catalunya.

## **Palau Robert**

**10.00 a 19.00 hores: emissió en directe de quatre dels programes més escoltats de RAC 1.** *El món a RAC1* (amb Jordi Basté, de 10 a 12 h); *Minoria absoluta* (amb Toni Soler, Queco Novell i Manel Lucas, de 12 a 14 h); Tot és possible (amb Elisenda Camps, de 14.30 a 16 h), i *Versió RAC* (amb Toni Clapés, de 16 a 19 h).

**10.00 hores: parades de llibres i roses.** En total seran set parades les que s'instal·laran al jardí: les de les llibreries i editorials Casa Anita, l'Editorial Base, la revista Cavall Fort, la llibreria Jaimes i l'Associació Tantàgora, i les de roses de l'Associació Solidària DAB i l'Associació Vallès Amics de Neurologia.

**10.00 a 20.00 hores: activitats lúdiques relacionades amb la campanya “Encomana el català”.** Les ha programat la Secretaria de Política Lingüística, durant tot el dia, al carrer Còrsega, davant mateix del jardí del Palau Robert. Entre d'altres, destaca l'autobús promocional dels productes i serveis que la Generalitat posa al servei dels ciutadans per facilitar l'ús de la llengua catalana, i el joc *Encomana el català*, una proposta lúdica per reflexionar sobre les llengües i els usos lingüístics. Més informació sobre la programació a <http://www.gencat.cat/llengua>

## **Altres activitats durant el dia de Sant Jordi**

**16.00 hores. Lliurament dels Premis Terenci Moix.** El president Montilla lliurarà els Premis Terenci Moix, al Gran Teatre del Liceu. Els Premis van ser creats el 2005 per mantenir viva la memòria de Terenci Moix i subratllar els valors associats a la seva figura, com són la defensa dels drets humans i la lluita contra la injustícia social.



**Jornada de portes obertes a la Biblioteca de Catalunya:** De les 10 a 19.30 hores, la Biblioteca de Catalunya obrirà les seves portes a tots els ciutadans. El recorregut de la visita inclourà un audiovisual sobre la història i els serveis de la biblioteca; una mostra sobre la figura d'Isaac Albéniz, en l'any del centenari de la seva mort; una selecció de facsímils significatius escollits entre els fons de reserva de la Biblioteca, i la visita al piano que va pertànyer a Enric Granados, en el que s'interpretarà música en viu a les hores en punt.

**El Teatre Nacional de Catalunya** ofereix, del 23 al 26 d'abril, entrades al 50% per l'obra *La nit més freda*. Aquests descomptes, que també aplicaran altres teatres de Barcelona, es poden obtenir a l'estand que ADETCA muntarà a la plaça de Catalunya del 18 al 25 d'abril (obert de 10 del matí a 20 h del vespre). Les localitats també es poden adquirir a la pàgina web de Tel·Entrada ([www.telentrada.com](http://www.telentrada.com)).

### **Programa d'actes de la Diada de Sant Jordi a les delegacions territorials**

Les delegacions territorials del Govern se sumen a la celebració de la Diada de Sant Jordi amb diversos actes.

#### **Girona**

**Dijous, 23 d'abril:** Els Serveis Territorials de Cultura, juntament amb la delegació del Govern, organitzen una recepció al món del llibre amb motiu de Sant Jordi, en el marc de la qual s'homenatja l'escriptora M. Àngels Anglada. L'acte, durant el qual es llegiran poemes de l'autora, tindrà lloc a les 10 hores a l'Arxiu Provincial de Girona i comptarà amb la participació del delegat, Jordi Martinoy, i del director dels Serveis Territorials, Miquel Sitjar. D

#### **Lleida**

**Dimarts, 21 d'abril:** El delegat del Govern a Lleida, Miquel Pueyo, assistirà a l'acte institucional de celebració de la Diada, organitzat conjuntament per Generalitat, la Diputació i Ajuntament de Lleida, amb recepció als autors lleidatans. L'acte tindrà lloc a les 13.00 hores, a l'Institut d'Estudis Ilerdencs (pl. Catedral, s/n).

**Dijous, 23 d'abril:** Els Serveis Territorial de Cultura coorganitzen, juntament amb la Diputació i l'Ajuntament de Lleida i l'Institut d'Estudis Ilerdencs una



rebuda Institucional als escriptors de les terres de Lleida. L'acte es farà al pati de l'Institut d'Estudis Ilerdencs, a les 13 hores.

Durant tot el dia, a la Biblioteca Pública de Lleida es farà una Marató de poesia.

**Dissabte, 25 d'abril:** El delegat del Govern a Lleida, Miquel Pueyo, assistirà al concert "Canto sense vergonya 2009", que se celebrarà a les 20 hores al Cafè del Teatre de l'Escorxador (c. Roca Llauredor, 4bis). El concert vol ser una festa lligada a la festivitat de Sant Jordi i servir als grups de tots els estils que fan música en català o en occità de plataforma per començar a actuar en públic, o bé per promocionar-se.

## **Tarragona**

**Dijous, 23 d'abril:** El delegat del Govern al Camp de Tarragona, Xavier Sabaté, assistirà a la recepció de la Diada de Sant Jordi de l'Ajuntament de Tarragona (14.00 hores, al Jardí del Teatre Metropol).

Posteriorment, a les 16:30 hores, el delegat participarà en l'acte *Som el que llegim*, a la Khaima de la Rambla Nova, en el qual un seguit de personalitats (actors, empresaris, cantants, esportistes i altres) llegiran i parlaran sobre els llibres més importants de la seva vida. L'acte el conduiran les locutores Raquel Martínez i Yolanda García.

De 12 a 19.30 hores, els Serveis Territorials de Cultura a Tarragona organitzen l'esdeveniment *Som el que llegim*, en el qual un seguit de personalitats (actors, empresaris, cantants, esportistes...) parlaran de les seves lectures passades, presents i futures, i dels llibres que els han conformat com a persones. L'acte es realitzarà a la Khaima, un espai habilitat per l'Ajuntament de Tarragona al bell mig de la Rambla Nova, zona on es situen els punts de venda de les principals llibreries de la ciutat. A les 16.30 hores hi assistirà el delegat del Govern, Xavier Sabaté.

Posteriorment, a les 19.30 hores, Sabaté també assistirà a la Diada castellera de Sant Jordi, que comptarà amb l'actuació de les quatre colles tarragonines: Xiquets de Tarragona, Jove Xiquets de Tarragona, Xiquets del Serrallo i Castellers de Sant Pere i Sant Pau (Rambla Nova, davant el Teatre Metropol). Finalment, a les 20.30 hores, el delegat assistirà al concert de l'Orquestra Simfònica Camerata XXI amb motiu de la Diada de Sant Jordi (Palau Firal i de Congressos de Tarragona).



## **Terres de l'Ebre**

**Dimecres, 22 d'abril:** El delegat del Govern a les Terres de l'Ebre, Lluís Salvadó, presentarà el projecte enciclopèdic "Història de les Terres de l'Ebre", a càrrec de diversos historiadors del territori i sota la tutela de la Fundació Ilercavònia Futur (17.00 hores, a la seu de la Delegació del Govern).

**Dijous, 23 d'abril:** Els Serveis Territorials de Cultura organitzen un homenatge a Josep Maria de Sagarra, amb la representació de la peça dramàtica "Marina", a càrrec del poeta Albert Roig, a partir de tres textos de Josep Maria de Sagarra, els drames "El cafè de la Marina" i "La fortuna de Sílvia" i la novel·la "All i salobre". La representació va a càrrec d'alumnes de l'Institut del Teatre de Barcelona, sota la direcció de Ramon Vila. A l'acte hi assistirà el delegat del Govern a les Terres de l'Ebre, Lluís Salvadó (22.00 hores, Centre de Comerç de Tortosa – c. Pare Cirera, 6-).

## **Madrid**

Durant la setmana del 20 al 26 d'abril, el Centre Cultural Blanquerna, amb la col·laboració de l'Institut Ramon Llull, el suport de Caixa Catalunya i la participació de nombroses i reconegudes institucions culturals de Madrid, com ara el Museu Reina Sofia o l'Institut Cervantes, organitza la Setmana de la Cultura catalana a Madrid, amb uns 40 actes i la col·laboració de 14 institucions. La celebració inclou lectures, concerts de música gratuïts, exposicions, carpes de turisme, presentacions de llibres, arts escèniques, conferències i conta contes. L'eix central de la Setmana de la Cultura Catalana a Madrid és l'escriptor i poeta Joan Margarit, Premi Nacional de Poesia 2008, que serà el protagonista de sis actes literaris, així com de l'espectacle de cloenda, diumenge 26 d'abril, al Círculo de Bellas Artes

Aquesta és una selecció dels actes de la Setmana de la Cultura Catalana a Madrid. El programa complet es pot trobar a la pàgina web <http://www.semanaculturacatalana.cat/>

**Dilluns, 20 d'abril: 19.30 hores.** Inauguració de la Setmana de la Cultura Catalana a Madrid i de l'exposició "La Costa Brava antes de la Costa Brava" També es presentarà el llibre "Retrobar la Costa Brava" (editorial Lunwerg), amb motiu de la commemoració del Centenari de la Costa Brava. En aquesta presentació intervindran el conseller d'Interior, Relacions Institucionals i Participació, Joan Saura; el delegat del Govern a Madrid, José Cuervo; el



president de la Diputació de Girona i del Patronat de Turisme Costa Brava Girona, Enric Vilert; l'alcalde de Roses, Magda Casamitjana; el director general de Lunwerg Editors, Jesús Infante i Josep Playà, coautor de l'obra.

**Dijous, 23 d'abril:** El Centre Cultural Blanquerna estarà obert ininterrompudament des de les 10.00 hores del matí fins a les 23.00 hores de la nit. Els visitants seran obsequiats amb una copa de cava i una rosa.

Actes al Centre Cultural Blanquerna

- **11 hores:** Carpa de material turístic i cultural de Catalunya
- **17 hores:** Cercavila que escenificarà la llegenda de Sant Jordi.
- **19 hores:** Presentació de l'edició en castellà de "Solitud", de Víctor Català.
- **20.30 hores:** Presentació del llibre bilingüe "Misteriosamente Feliz" i del llibre "Nuevas cartas a Jóvenes Poetas", de Joan Margarit.
- **22 hores:** Homenatge a Marià Villangómez.

**Diumenge, 26 d'abril:** Cloenda de la Setmana de la Cultura Catalana a Madrid, amb l'espectacle "Paraula de Jazz". Joan Margarit recitarà poemes juntament amb Pere Rovira i un trio de música jazz encapçalat per Perico Sambeat (19 hores, al Círculo de Bellas Artes). Hi assistirà el delegat del Govern a Madrid, José Cuervo.

## París

**Dimarts, 21 d'abril:** La delegació del Govern a París, amb la col·laboració de l'Institut Ramon Llull, presentarà la traducció al francès de l'obra poètica de Màrius Torres "La darrera rosa". A l'acte hi participaran el delegat del Govern a França, Apel·les Carod-Rovira; el delegat del Govern a Lleida, Miquel Pueyo; Víctor Torres, germà de Màrius Torres i secretari del Govern de Catalunya a l'exili (París), i la traductora i catedràtica de filologia, Marta Giné. La presentació tindrà lloc a les 19 hores a la Delegació del Govern de la Generalitat de Catalunya a França (3, rue de la Boétie).

## Brussel·les

**Dijous, 23 d'abril:** Representants de la Delegació del Govern de la Unió Europea assistiran a la celebració de la Diada de Sant Jordi que organitza el



Casal Català de Brussel•les a la Llibreria Punto y Coma (Rue Stevin, 115, Brussel•les), a les 12.00 hores.

## **Berlín**

**Dimarts, 21 d'abril:** La delegació, conjuntament amb l'Institut Ramon Llull, presenta la traducció a l'alemany de "Mediterrània. Onatges tumultuosos" ("Das Mittelmeer. Eine stürmische Reise durch Zeiten und Kulturen"), de Baltasar Porcel, que acaba de ser publicada per Transit Verlag. L'acte comptarà amb la participació de Baltasar Porcel i de la traductora de l'obra, Kirsten Brandt, que llegiran fragments del llibre. Hi haurà intervencions de Martí Estruch, delegat de la Generalitat a Alemanya, i Fanny Tur, directora adjunta de l'IRL. Moderarà l'acte el periodista de la ZDF Frank Vorpahl (20 hores, a la Schwartzsche Villa, Grunewaldstr. 55 / U9 Rathaus Steglitz).

**Dijous, 23 d'abril:** La delegació i l'Institut Ramon Llull organitzaran un concert de música catalana amb els grups Benimaklet Klub Ska (amb membres d'Obrint Pas i d'altres) i Aramateix (Titot). El concert tindrà lloc a les 20 hores, a l'Alte Kantine (Knaackstr.97, Prenzlauer Berg).

A més a més, el delegat del govern a Alemanya, Martí Estruch, visitarà la parada de llibres i roses que el Casal Català de Berlín muntarà davant el centre comercial especialitzat en productes culturals Dussmann (Friedrichstraße 90) i assistirà al lliurament de premis dels III Jocs Florals que el mateix Casal farà a la llibreria Rayuela (Elisabethkirchstraße.3).

## **Nova York**

**Divendres, 24 d'abril:** La delegació del Govern als EEUU, el Catalan Center at New York University i The Catalan Institute of America organitzaran la presentació del llibre de Montserrat Guibernau "The identity of Nations". La presentació tindrà lloc a The Torch Club of NYU.

## **Londres**

**Dijous, 23 d'abril:** Concert de Jordi Savall i recepció oferta per la viceconsellera d'Afers Exteriors i Cooperació, Roser Clavell. L'acte està coorganitzat per la Delegació del Govern al Regne Unit i per l'Institut Ramon Llull, tindrà lloc al One Whitehall Place, a les 18.30 hores.



## **La Diada a Tolouse**

El mateix 23 d'abril, Turisme de Catalunya ha organitzat un programa d'actes especial per tal que aquesta festa serveixi com a promoció de Catalunya en el mercat francès. Aquesta acció dona el tret de sortida a un pla d'accions que Turisme de Catalunya durà a terme fins al 31 de maig de 2009 a la regió francesa de Midi Pyrénées.

A les 12.00 hores, el director general de Turisme, Joan Carles Vilalta, i el director de Turisme de Catalunya, Ignasi de Delàs, visitaran la mostra de fotografies de "La Catalogne, paradis naturel", que té lloc a la Maison des Midi Pyrénées.

Posteriorment, es dirigiran a la Place du Capitole, lloc on es desenvoluparan les activitats centrals de la celebració: exhibició casteller de la Colla Vella dels Xiquets de Valls, mostres de Catalunya en Miniatura, pantalla gegant amb imatges promocionals de Catalunya, punt d'informació turística, i repartiment de roses i llibres, entre altres.

A la tarda tindrà lloc, a l'Ostal Occitània, una presentació de la destinació de Catalunya davant del sector professional francès. Cal recordar que França és el primer mercat emissor per a Catalunya, amb 4,2 milions de turistes l'any.

## **La Diada de Sant Jordi als casals catalans a l'exterior**

Les Comunitats Catalanes de l'Exterior (CCE) han organitzat diversos actes per traslladar la Diada de Sant Jordi als països on estan arrelades. El Dia del Llibre i la Rosa, que compta amb el reconeixement universal de la UNESCO des de 1995, es converteix així en una festa viscuda a molts indrets del món i a través de la qual milers de persones entren en contacte per primer cop amb la cultura catalana. La Diada de Sant Jordi és també, des del 1999, el Dia Internacional de la Catalunya Exterior.

Tots els actes detallats es celebraran el 23 d'abril:

**Toronto:** El casal de la ciutat canadenca organitzarà un acte cultural obert amb una conferència, l'actuació d'un guitarrista amb repertori de música catalana, actuació coral i la presentació d'un video sobre Catalunya.



**Hamburg:** A la ciutat alemanya es celebrarà un concert – lectura d'un actor alemany que llegirà fragments de la traducció alemanya de “Vida privada” de Segarra. A continuació, tindrà lloc una actuació musical amb música de Montsalvatge, Granados i Toldrà.

**Viena:** El casal català oferirà un concert a l'auditori de la Radiokulturhaus en què es combinaran fados i poesia catalana. També es distribuïran punts de llibre als assistents.

Altres Casals Catalans a l'exterior, com ara el de Marsella, han arribat a acords amb llibreries per regalar roses i punts de llibre a les persones que el 23 d'abril comprin un llibre. D'altres, faran actes a les seves seus, amb conferències sobre la Diada i distribució de punts de llibre als assistents (Caracas, MèxicDF, Yucatán, Buenos Aires, Rosario, etc.).

### ***Sant Jordi al món 2009: Activitats de l'Institut Ramon Llull***

Al voltant de la Diada de Sant Jordi, l'Institut Ramon Llull organitza o col·labora en l'organització d'una trentena d'actes en 13 països sota la denominació comuna de *Sant Jordi al món*. D'entre aquestes activitats, cal destacar el concert de Jordi Savall a Londres i la presència de Baltasar Porcel a Berlín, esmentats anteriorment, i la lectura de *La Plaça del Diamant* a càrrec de l'actriu Jessica Lange, a Nova York. Entre els altres actes programats destaquen els següents (programa complet a [www.llull.cat](http://www.llull.cat)):

## **Budapest**

**Del 25 al 28 d'abril:** Autors catalans a la Fira del Llibre de Budapest. S'hi presentaran les traduccions a l'hongarès de *Millor que no m'ho expliquis*, d'Imma Monsó, i de *Per què filosofia?*, de Xavier Rubert de Ventós.

## **Finlàndia**

Commemoració del Dia del Llibre amb diversos recitals poètics a cura de l'escriptora Gemma Gorga. L'escriptora els realitzarà a les biblioteques públiques de les ciutats finlandeses d'Imatra, Lappeenranta, Kotka i Turku.

## **Nova York**



**Del 28 d'abril al 3 de maig:** Presència d'autors catalans al *World Voices Festival*

**30 d'abril:**

- *Quiet Revolutions in Storytelling*, amb la participació de Josep Maria Terricabras i altres autors (18.00 hores, a l'Institut Cervantes de Nova York)
- *Island's Dialogues: Poets from Cuba and the Balearic Islands*: doble homenatge a Reinaldo Arenas i Blai Bonet (20.00 hores a l'Elebash Recital Hall).

**2 de maig:** Lectura de l'adaptació dramàtica de *La Plaça del Diamant* (The Time of the Doves), a càrrec de l'actriu Jessica Lange, en una adaptació de Joan Ollé. Abans que comenci l'acte, es presentarà la traducció de *La mort i la primavera* (Death in Spring), que es publica per primer cop en anglès (20.00 hores, al Baryshnikov Arts Center).